

illustriamo
il burlo



PROGETTO

illustriamo
il burlo



Presentazione / Predstavitev



Progetto di abbellimento delle stanze della Clinica pediatrica dell'ospedale Burlo Garofolo di Trieste

Dopo quattro mesi di lavoro intenso e il rush finale in tipografia, si è conclusa l'ultima fase: l'allestimento e il montaggio dei pannelli in tutte le 10 stanze della Clinica pediatrica!

Tutto è iniziato dal gesto di gratitudine di **Daniela Accettella** ... in breve si è trasformato in un'onda travolgente e ha dato forma ad un vero e proprio progetto grazie ad **Annalisa D'Errico, Patrizia Portolan, Lidia Strain, Edda Jurissevich e Vesna Benedetič**, che ha creato le immagini, di cui la maggior parte appositamente per il progetto.

Un gruppo di donne fantastiche che sanno fare magie!*

* ... ma che non sono ancora riuscite a farsi fotografare tutte insieme! :-))



Edda, Vesna, Annalisa, Lidia, Daniela (in teatro / v gledališču)

Annalisa, Daniela, Patrizia, Vesna, Lidia (davanti al Burlo / pred bolnico) >

Projekt za polepšanje sob Pediatrične klinike bolnišnice Burlo Garofolo v Trstu

Po štirih mesecih intenzivnega dela in zadnjega šprinta v tiskarni smo zaključili še končno fazo: postavitev in montaža panojev v vseh 10 sobah pediatrične klinike!

Vse se je začelo z gesto hvaležnosti Daniele Accettella ... ki je kmalu zrasla v obsežen val in dala obliko pravemu projektu, po zaslugi **Annalise D'Errico, Patrizie Portolan, Lidie Strain, Edde Jurissevich in Vesne Benedetič**, ki je ustvarila podobe, večinoma posebej za projekt.

Skupina fantastičnih žensk, ki znajo čarati!*

* ... ki pa jim še ni uspelo se fotografirati vse skupaj! :-))



pannelli espositivi

forex 10 mm

10 pannelli 135,7 x 100 cm

17 pannelli 49,9 x 67,8 cm

razstavnii panoji

forex 10 mm

10 panojev 135,7 x 100 cm

17 panojev 49,9 x 67,8 cm

Totale Skupno:

27 pannelli panojev

immagini dell'artista

podobe umetnice

Vesna Benedetič

preparazione per la stampa

priprava za tisk

Ramatou, art networking

Škrbina (Komen, Slo)

stampa e rifinitura pannelli

tisk in dodelava

Grafični atelje

(Sežana, Slo)

URP Burlo

ha accolto e sostenuto con gioia tutto il progetto
z veseljem so sprejeli in podprli celoten projekt

CRAL OGS

ha creduto nel progetto e subito organizzato la prima raccolta fondi
je verjel v projekt in takoj organiziral prvo zbiranje sredstev

BAR AI SPORTIVI

si è subito attivato ed ha continuato la raccolta fondi
se je takoj aktiviral in nadaljeval zbiranje sredstev

LIONS CLUB DUINO AURISINA - DEVIN NABREŽINA

si è prodigato nell'organizzazione di eventi per la raccolta fondi
si je prizadeval za organizacijo prireditev za zbiranje sredstev

LE VIE DELLE FOTO

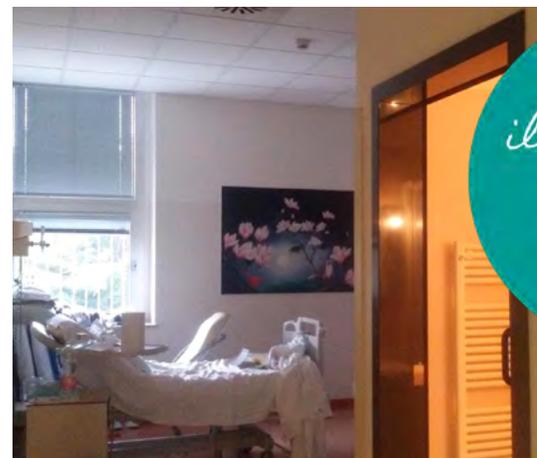
ha donato le foto che sono state messe all'asta in barca durante la Barcolana
e ha curato la comunicazione del progetto
je podaril fotografije, ki so jih na ladji med Barkovljanko prodali na dražbi in je skrbel za komunikacijo projekta

I SOLITI POOH

generoso gruppo musicale, ha tenuto il concerto al teatro sloveno, in collaborazione con il duo **INDACO** e **STAGE LAB** scuola di danza di Trieste
velikodušna glasbena skupina je imela koncert v Slovenskem stalnem gledališču, v sodelovanju z mladim duetom INDACO in s tržaško plesno šolo STAGE LAB

SSG

Teatro Stabile Sloveno di Trieste - Slovensko stalno gledališče v Trstu



A TUTTI E TUTTE CHE AVETE CREDUTO, SOSTENUTO E CONTRIBUTITO AL PROGETTO!

VSEM, KI STE VERJELI, PODPRLI IN PRISPEVALI ZA PROJEKT!

Ci auguriamo che tutto questo bel lavoro di squadra per rendere le stanze ospedaliere più accoglienti, aiuti e alleggerisca la degenza dei piccoli pazienti!

Upamo, da bo naše lepo skupinsko delo za bolj prijetne in udobne bolniške sobe, pomagalo in olajšalo bivanje malih bolnikov!

... sulla creazione delle immagini

Sono felice e onorata che la mia arte possa donare un senso di benessere ai bambini e bambine che si trovano costretti in ospedale.

ILLUSTRIAMO IL BURLO non è solo un progetto di decorazione delle stanze fine a se stesso, ma tutto quanto il lavoro, dall'ideazione alla realizzazione delle 27 immagini poi riprodotte su pannelli di grande formato, è stato meditato, studiato e pensato. Nulla è stato improvvisato e per ogni immagine ci sono ore di lavoro e di ricerca e attente scelte cromatiche.

Per ciascuna delle 10 stanze della Clinica pediatrica, ho immaginato un percorso emozionale in gruppi di due o tre immagini per stanza, che nel loro insieme rassicurino e non disturbino, ma che avvolgano e accarezzino dolcemente, senza urlare, chi li guarda.

Ecco quindi la bambina che annaffia il fiore, la volpe sotto la magnolia, la balena, le varie situazioni famigliari (divano con animali, bimbi e animali che leggono libri, passeggiate nel bosco), piccoli momenti quotidiani di gioia ordinaria e gentile e la luna nella notte, che rappresenta l'immensità dell'universo di cui facciamo parte. Gli animali sono sempre presenti, fedeli amici che ci accompagnano nei nostri percorsi di sogno.

Spero di essere riuscita a far sentire l'incanto e la meraviglia di tutta la bellezza che abbiamo attorno ... tutti ne abbiamo un grande bisogno, ma specialmente i nostri piccoli che vengono bombardati continuamente con brutture d'ogni tipo!

La guarigione non riguarda soltanto il corpo fisico, ma anche e specialmente l'anima, che troppo spesso ci dimentichiamo di nutrire!

... o oblikovanju podob

Vesela sem in počaščena, da lahko moja umetnost podari dobro počutje otrokom, ki so prisiljeni v bolnici.

ILUSTRIRAMO BURLO, ni projekt zgolj gole okrasitve prostorov, temveč je bilo vse delo, od zasnove do realizacije 27 slik, ki so bile nato reproducirane na panojih velikega formata, meditirano, preučeno in premišljeno. Nič ni bilo improvizirano in za vsako sliko so ure dela in raziskovanja in pozorne izbire barv.

Za vsako od 10 sob Pediatrične klinike sem si zamislila čustveno potovanje v sklopih dveh oz. treh podob na sobo, ki skupaj pomirjajo in ne motijo, ki nežno obdajajo in božajo gledalca, brez kričanja.

Nastale so tako deklica, ki zaliva rožo, lisička pod magnolijo, kit, različne poznane družinske situacije (na kavču z živalmi, otroci in živali, ki berejo knjige, sprehodi po gozdu) in majhni vsakodnevni trenutki navadnega in prijaznega veselja ... in še luna in noč, ki predstavljata neizmernost veselja, katerega smo del. Živali, zvesti prijatelji, ki nas spremljajo na naših sanjskih poteh, so vedno prisotne.

Upam, da mi je uspelo vzbuditi občutke začudenja in čara lepote, ki nas obdaja ... lepoto zelo potrebujemo vsi, a še posebej naši najmlajši, ki so stalno obremenjeni z grdotami vseh vrst!

Zdravljenje ne zadeva samo fizičnega telesa, ampak tudi in predvsem dušo, ki jo prepogosto pozabimo nahraniti!

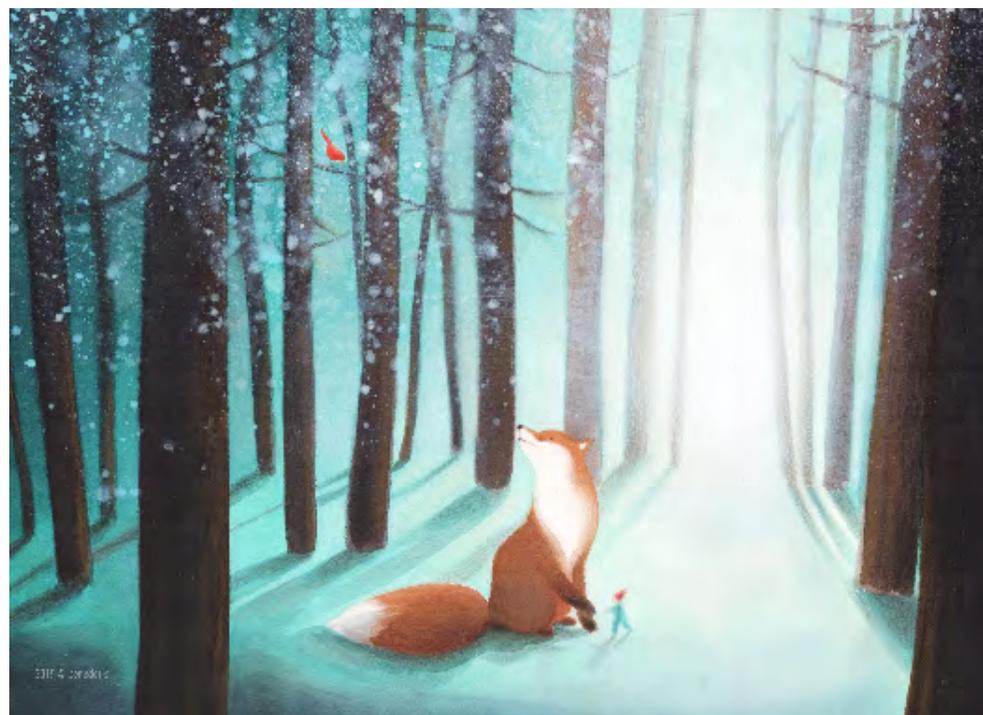
Vesna Benedetič
artista / umetnica





fascia d'età / starostna skupina:
bambini grandi - **ragazzini** / večji otroci - **najstniki**

1



fascia d'età / starostna skupina:
bambini grandi - **ragazzini** / večji otroci - **najstniki**

2



fascia d'età / starostna skupina:
bambini grandi - **ragazzini** / večji otroci - **najstniki**

3



fascia d'età / starostna skupina:
10 - 12 anni / let

4



fascia d'età / starostna skupina:
7 - 8 anni / let

5



fascia d'età / starostna skupina:
5-7 anni / let

6



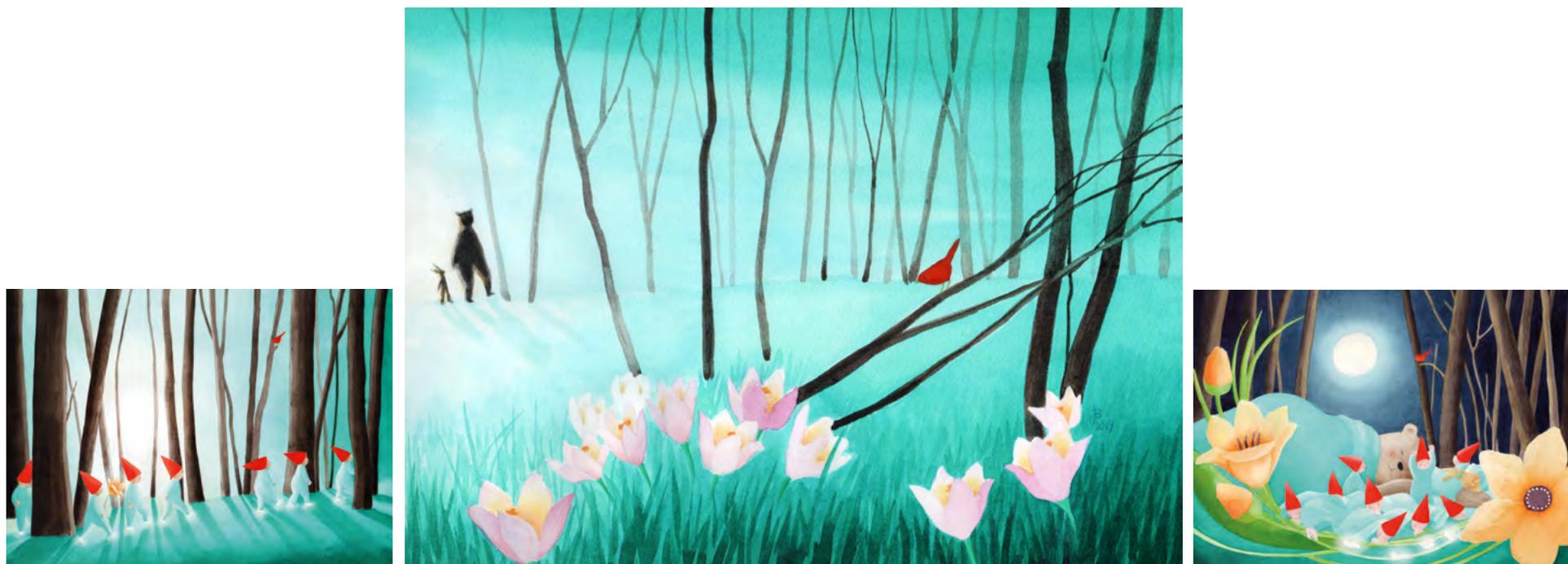
fascia d'età / starostna skupina:
5-7 anni / let

7



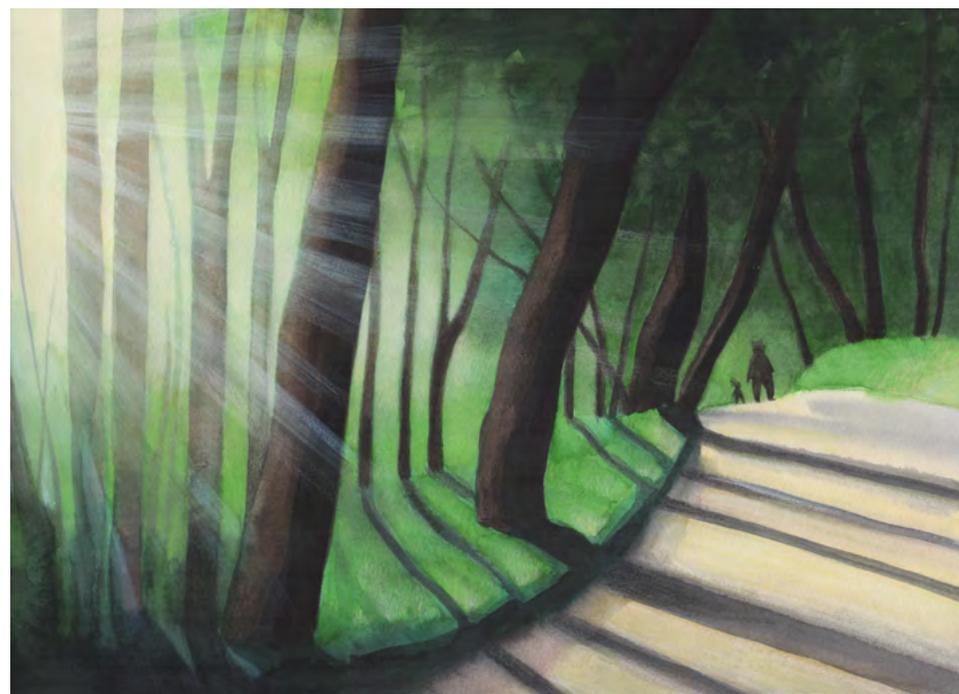
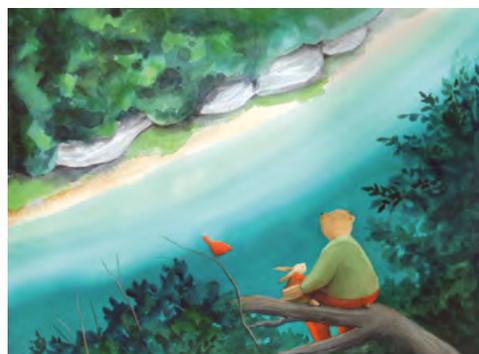
fascia d'età / starostna skupina:
piccoli / majhni

8



fascia d'età / starostna skupina:
piccoli / majhni

9



stanza di **isolamento** / *soba za izolacijo* **10**



pannello di 49,9 x 67,8 cm,
disegno realizzato su preghiera del gruppo
I soliti Pooh, in ricordo di Sveva, bimba di sette anni, recentemente scomparsa.

pano 49,9 x 67,8 cm
Glasbena skupina **I soliti Pooh** je zaprosila za risbo v spomin na Svevo,
sedemletno deklico, ki nas je pred kratkim zapustila.



in ricordo di Sveva / sala d'aspetto reparto oncologico
v spomin na Svevo / čakalnica onkološkega oddelka

11